

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

[S - C - 98/11197]

**Bericht aan de invoerders
Stelsel van de voorafgaande machtiging**

Overeenkomstig het koninklijk besluit van 30 december 1993 tot regeling van de in-, uit- en doorvoer van goederen en de daaraan verbonden technologie, hoofdstuk I, artikel 1, § 3, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 2 februari 1994) wordt aan de invoerders meegedeeld dat het toezicht op de invoer van ijzer- en staalproducten van oorsprong uit Turkije die onder het EG-Verdrag vallen, is opgeheven (Verordening (EG) Nr. 706/98 van de Commissie van 30 maart 1998 - gepubliceerd in Publicatieblad L 98 van 31 maart 1998).

De bijlagen I, II, III, V, VII, VIII en IX van Verordening (EEG) Nr. 3030/93 van de Raad van 12 oktober 1993 betreffende een gemeenschappelijke regeling voor de invoer van bepaalde textielproducten uit derde landen, werden gewijzigd (Verordening (EG) Nr. 856/98 van de Commissie van 23 april 1998 - gepubliceerd in Publicatieblad L 122 van 24 april 1998 en Verordening (EG) Nr. 1053/98 van de Commissie van 20 mei 1998 - gepubliceerd in Publicatieblad L 151 van 21 mei 1998).

Daarnaast werden ook de bijlagen II (Lijst van contingenten voor bepaalde producten van oorsprong uit China) en III (Lijst van de aan communautair toezicht onderworpen producten van oorsprong uit China) van Verordening (EG) nr. 519/94 van de Raad van 7 maart 1994 betreffende de gemeenschappelijke regeling voor de invoer uit bepaalde derde landen gewijzigd (Verordening (EG) Nr. 1138/98 van de Raad van 28 mei 1998 - gepubliceerd in Publicatieblad L 159 van 3 juni 1998).

Voor de invoer van al deze producten worden de communautaire invoervergunningen en communautaire toezichtformulieren afgeleverd door de dienst Vergunningen van het Ministerie van Economische Zaken, Bestuur Economische Betrekkingen.

[98/20898]

**Controledienst voor de Verzekeringen
Akten tot goedkeuring van de overdracht
van de rechten en verplichtingen van een verzekeringsonderneming**

Bij beslissing van de Raad van de Controledienst voor de Verzekeringen, op datum van 6 juli 1998, wordt goedgekeurd de overeenkomst waardoor de onderneming « Eerste Gemeenschappelijke Verzekeringkas tegen de gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood der bedienden », gemeenschappelijke kas waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Arenbergstraat 24, te 2000 Antwerpen, op datum van 1 januari 1998, het geheel van de verzekeringsportefeuille overdraagt betreffende de verrichtingen bedoeld bij koninklijk besluit van 14 mei 1969 tot toekenning van buitenwettelijke voordelen aan de werknemers bedoeld bij het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, aan de onderneming « l'Intégrale, Caisse commune d'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés » (administratief codenummer 1530), gemeenschappelijke kas waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd place Saint-Jacques 11, te 4000 Liège.

De door de Controledienst goedgekeurde overdracht geldt ten aanzien van alle verzekerden en alle betrokken derden (artikel 76 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen). (20898)

Bij beslissing van de Raad van de Controledienst voor de Verzekeringen, op datum van 6 juli 1998, wordt de overeenkomst goedgekeurd waardoor de onderneming « De Voorzienigheid » (administratief codenummer 0175), onderlinge verzekering, in vereffening, waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Frankrijklei 64-68, te 2000 Antwerpen, op datum van 1 januari 1998, het geheel van de rechten en verplichtingen van de verzekeringscontracten overdraagt, aan de onderneming « Apra Ongevallen » (voorheen « Unie van Antwerpen ») (administratief codenummer 0164), naamloze vennootschap waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Frankrijklei 64-68, te 2000 Antwerpen.

De door de Controledienst goedgekeurde overdracht geldt ten aanzien van alle verzekerden en alle betrokken derden (artikel 76 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen). (20899)

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

[S - C - 98/11197]

**Avis aux importateurs
Régime de l'autorisation préalable**

En conformité avec l'arrêté royal du 30 décembre 1993 réglementant l'importation, l'exportation et le transit des marchandises et de la technologie y afférente, chapitre Ier, article 1^{er}, § 3, (publié dans le *Moniteur belge* du 2 février 1994), il est communiqué aux importateurs que la surveillance des importations de certains produits sidérurgiques relevant du traité CE, originaires de Turquie, est supprimée (Règlement (CE) n° 706/98 de la Commission du 30 mars 1998 - publié dans le Journal Officiel L 98 du 31 mars 1998).

Les annexes I, II, III, V, VII, VIII et IX du règlement (CEE) n° 3030/93 du Conseil du 12 octobre 1993 relatif au régime commun applicable aux importations de certains produits textiles originaires des pays tiers ont été modifiées (Règlement (CE) n° 856/98 de la Commission, du 23 avril 1998, publié dans le Journal Officiel L 122 du 24 avril 1998 et Règlement (CE) n° 1053/98 de la Commission, du 20 mai 1998, publié dans le Journal Officiel L 151 du 21 mai 1998).

En outre, les annexes II (Liste des contingents pour certains produits originaires de Chine) et III (Liste des produits originaires de Chine qui sont soumis à une surveillance communautaire) du règlement (CE) n° 519/94 du Conseil, du 7 mars 1994, relatif au régime commun applicable aux importations de certains pays tiers ont été modifiées (Règlement (CE) n° 1138/98 du Conseil du 28 mai 1998 - publié au Journal Officiel L 159 du 3 juin 1998).

Pour l'importation de ces produits, les licences communautaires et les documents de surveillance communautaires sont délivrées par le service Licences du Ministère des Affaires économiques, Administration des Relations économiques.

[98/20898]

**Office de Contrôle des Assurances
Actes d'approbation de la cession
des droits et obligations d'une entreprise d'assurances**

Par dérogation du Conseil de l'Office de Contrôle des Assurances, en date du 6 juillet 1998, est approuvée la convention par laquelle l'entreprise « Eerste Gemeenschappelijke Verzekeringkas tegen de gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood der bedienden », caisse commune dont le siège social est situé Arenbergstraat 24, à 2000 Antwerpen, cède, à la date du 1^{er} janvier 1998, l'ensemble du portefeuille d'assurances relatif aux opérations visées par l'arrêté royal du 14 mai 1969 concernant l'octroi d'avantages extra-légaux aux travailleurs salariés visés par l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, à l'entreprise « l'Intégrale, Caisse commune d'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés » (code administratif n° 1530), caisse commune dont le siège social est situé place Saint-Jacques 11, à 4000 Liège.

La cession approuvée par l'Office est réalisée valablement à l'égard de tous les assurés et de tous les tiers intéressés (article 76 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances). (20898)

Par décision du Conseil de l'Office de Contrôle des Assurances, en date du 6 juillet 1998, est approuvée la convention par laquelle l'entreprise « de Voorzienigheid » (code administratif n° 0175), association d'assurances mutuelles, en liquidation, dont le siège social est situé Frankrijklei 64-68, à 2000 Antwerpen, cède, à la date du 1^{er} janvier 1998, l'ensemble des droits et obligations des contrats d'assurances, à l'entreprise « Apra Accidents » (anciennement « Unie van Antwerpen ») (code administratif n° 0164), société anonyme dont le siège social est situé Frankrijklei 64-68, à 2000 Antwerpen.

La cession approuvée par l'Office est réalisée valablement à l'égard de tous les assurés et de tous les tiers intéressés (article 76 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances). (20899)